Zofingen, 22. November 2023

**DEUTSCH: Text für die Ansage der Epiphaniekollekte 2024**

Mit diesem Mustertext möchten wir Sie bei der Ansage der Epiphaniekollekte unterstützen:

«Mit dem Erlös der diesjährigen Epiphaniekollekte werden die Renovationen der Pfarrkirchen St. Nikolaus in Hofstetten im Leimental (SO), Königin des Friedens in Wiler im Lötschental (VS) und Santa Maria degli Angeli in Lavertezzo im Verzascatal (TI) unterstützt. Die drei Kirchenrenovationen sind dringlich und die für die Seelsorge wichtigen Kirchen verdienen Ihre Unterstützung. Die betroffene Kirchgemeinde und die zwei Pfarreien sind auf Hilfe von aussen angewiesen. Im Namen der Inländischen Mission danken wir Ihnen ganz herzlich für Ihre Spende!»

**FRANÇAIS: Texte d’annonce de la collecte de l’Épiphanie 2024**

Ci-après, un texte type que nous vous transmettons en guise d’aide à la composition de votre propre annonce de la collecte de l’Épiphanie:

La collecte de l’Épiphanie 2024 permettra de soutenir les rénovations des églises paroissiales St-Nicolas à Hofstetten (SO), Reine de la Paix à Wiler/Lötschental (VS) et Sainte-Marie-des-Anges à Lavertezzo dans la vallée Verzasca (TI). Les trois rénovations d’églises sont urgentes et les églises importantes pour la pastorale méritent votre soutien. La commune ecclésiastique concernée et les deux paroisses ont besoin d’une aide extérieure. Au nom de la Mission Intérieure, nous vous remercions de tout cœur pour votre don!

**ITALIANO: Testo per la presentazione della colletta dell’Epifania 2024**

Con questo testo esemplare vorremmo aiutarvi a presentare la colletta dell’Epifania:

La colletta dell’Epifania 2024 sosterrà i lavori di ristrutturazione delle chiese parrocchiali di San Nicolao a Hofstetten (SO), Regina della Pace a Wiler nel Lötschental (VS) e Santa Maria degli Angeli a Lavertezzo Valle (TI). I lavori di ristrutturazione delle tre chiese sono urgenti e le chiese, importanti per la cura pastorale, meritano il vostro sostegno. La comune ecclesiastica colpita e le due parrocchie dipendono da aiuti esterni. A nome della Missione Interna, vi ringraziamo molto per la vostra donazione!